



AFTERMARKET

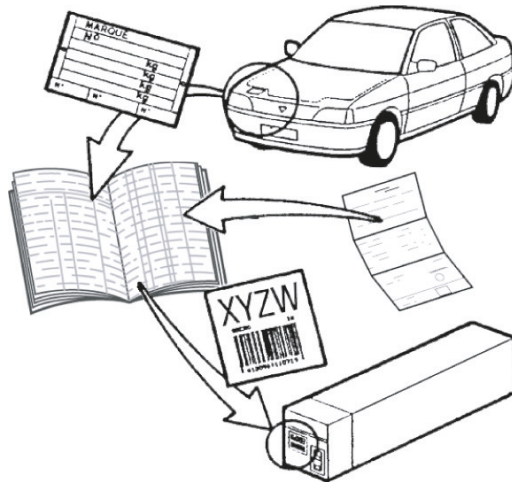


PUBLICATION
XZB416A

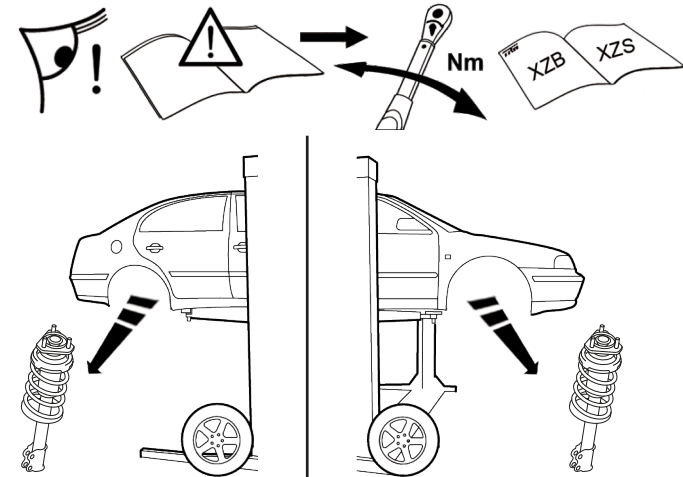


ZF Aftermarket | ZF Services SA de CV
Telefono/ Phone: +52 (33) 3208 6000
aftermarket.zf.com

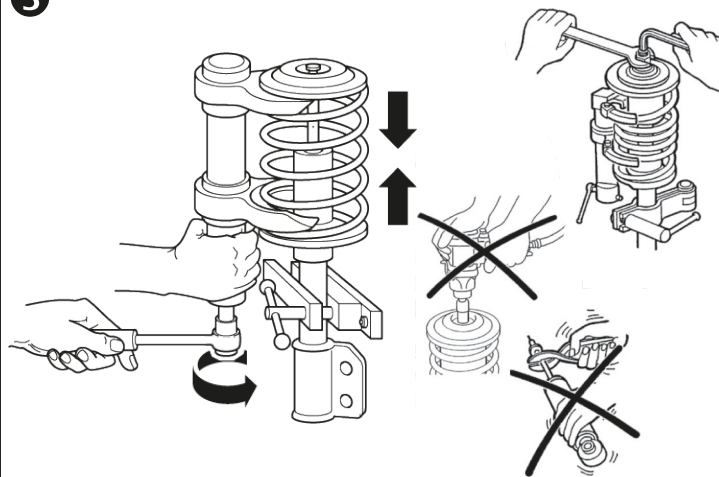
1



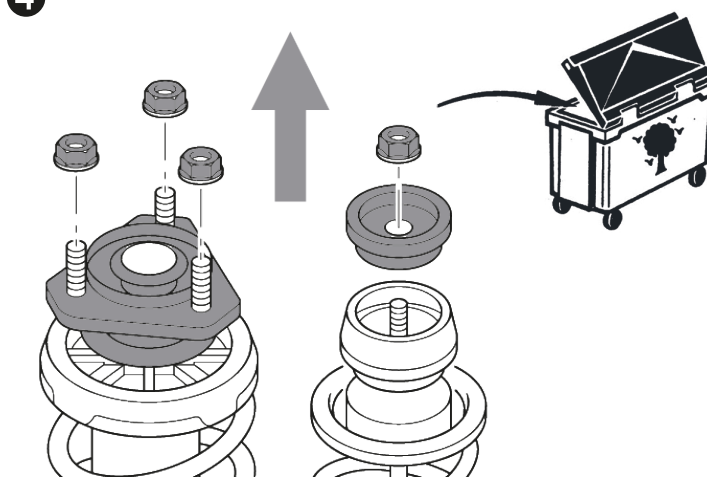
2



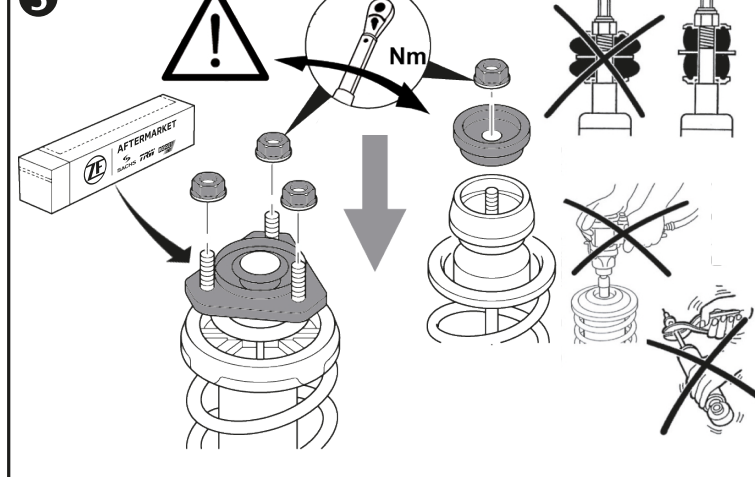
3



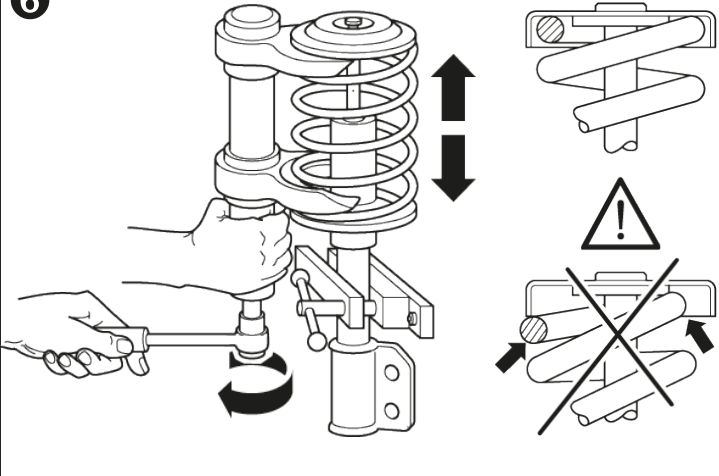
4



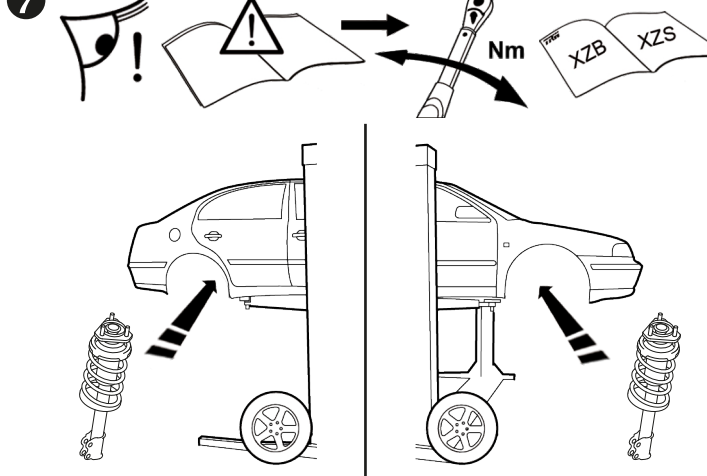
5



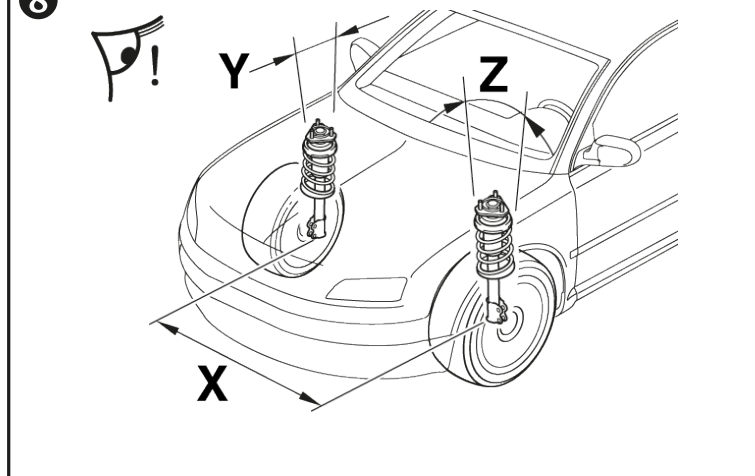
6



7



8



**AFTERMARKET**PUBLICATION
XZB416AZF Aftermarket | ZF Services SA de CV
Telefono/ Phone: +52 (33) 3208 6000
aftermarket.zf.com**CS** **Návod na montáž**

Řídící a závěsné části jsou bezpečnostně relevantními částmi a určeny pouze k montáži zaškolenými odbornými silami. Je bezpodmínečně nutné dodržovat speciální předpisy výrobce vozidla. Vyobrazení obsažená v tomto montážním návodu slouží k lepšímu pochopení psaného textu. Montáž ve specializované dílně nutná. Technické změny vyhrazeny

DA **Monteringsanvisning**

Styre- og ophængningsdele er sikkerhedsrelevante dele og de må kun monteres af skolede fagfolk. Køretøjsproducentens specifikke forskrifter skal altid følges. Illustrationerne i denne monteringsanvisning er udelukkende beregnet til bedre forståelse. Montage ved professionelt værksted påkrævet. Med forbehold for tekniske ændringer

DE **Montage-Anweisung**

Lenkungs- und Aufhängungsteile sind sicherheitsrelevante Teile, und nur für die Montage durch geschulte Fachkräfte bestimmt. Die speziellen Vorschriften der Fahrzeughersteller sind unbedingt zu beachten. Die Abbildungen dieser Montageanweisung dienen lediglich zum besseren Verständnis. Montage durch Fachwerkstatt erforderlich. Technische Änderungen vorbehalten

EL

Τα εξαρτήματα διεύθυνσης και ανάρτησης είναι σημαντικά για την ασφάλεια, και προορίζονται μόνο για τη συναρμολόγηση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό. Θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι απαιτούμενες προδιαγραφές του κατασκευαστή οχήματος ή της κατασκευάστριας εταιρείας. Οι απεικονίσεις αυτών των οδηγίων συναρμολόγησης εξυπηρετούν απλώς στην καλύτερη κατανόηση. Να τοποθετεί από συνεργείο. Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές

EN **Assembly instructions**

Both steering and suspension parts are safety-relevant components and may only be assembled by trained specialists. Specific requirements from the vehicle manufacturer must be observed at all times. The illustrations provided are typical and for guidance only. Expert Fitment Required. Subject to alteration without notice

ES**Instrucciones para el montaje**

Las piezas de la dirección y de la suspensión son piezas relevantes de la seguridad, y están determinadas para el montaje sólo por personal especializado. Deberán tenerse en cuenta las disposiciones especiales del fabricante de vehículos. Las ilustraciones de estas instrucciones para el montaje son generales sirven sólo para la mejor comprensión. Montaje sólo por el concesionario. Reservadas modificaciones técnicas

FI**Asennusohjeet**

Ohjauksen ja ripustuksen osat ovat turvallisuuserlevantteja osia ja tarkoitettu vain koulutettujen ammattihenkilöiden asennettaviksi. Ajoneuvon valmistajan antamia erityisohjeita on ehdottomasti noudatettava. Näiden asennusohjeiden kuvut ovat vain havainnollistamistarkoitukseseen. Asennus tarpeen merkiköörjaamossa. Tekniset muutokset pidätetään

FR**Instructions de montage**

Les directions et les pièces de suspensions sont des pièces essentielles de sécurité, et seulement prévu pour le montage par du personnel qualifié. Les instructions spécifiques du constructeur du véhicule doivent être systématiquement respectées. Les figures représentées dans les présentes instructions de montage servent uniquement à une meilleure compréhension. Montage par spécialiste nécessaire. Sous réserve de modifications techniques

HU**Szerelési útmutató**

A kormánymű és a felfüggesztés alkatrészei a biztonság szempontjából fontos alkatrészek és csak képzett szakember szerelheti be őket. Feltétlenül be kell tartani a járműgyártó speciális előírásait. A szerelési útmutató képei csak a jobb megértést szolgálják. A szereléshez szakműhely kell. A változtatások technika jogát fenntartjuk

IT**Istruzioni di montaggio**

I componenti di guida e di sospensione sono elementi che riguardano la sicurezza e sono dunque destinati ad essere montati solo da tecnici esperti del settore. È necessario attenersi in qualunque momento ai requisiti specifici indicati dal costruttore del veicolo. Le illustrazioni riportate in queste istruzioni di montaggio servono unicamente a facilitarne la comprensione. E' necessario in officina specializzata. Con riserva di apportare modifiche tecniche

NL**Montagehandleiding**

Stuur- en ophangingsdelen zijn veiligheidsrelevante onderdelen en alleen bedoeld voor montage door geschoold vakpersoneel. De speciale voorschriften van de automobielfabrikant moeten te allen tijde worden nageleefd. De afbeeldingen van deze montagehandleiding dienen slechts voor een beter begrip. Montage door vakman nodig. Technische wijzigingen voorbehouden

MO**Monteringsinstruks**

Styre- og hjulopphengdeler er sikkerhetsrelevante deler, og skal bare monteres av utdannede fagfolk. De spesielle kravene fra kjøretøysprodusenten må absolutt overholdes. Illustrasjonene i denne monteringsanvisningen har til hensikt å gi bedre forståelse. Nødvendig med montering fra fagvegverksted. Tekniske forendringer forbeholdes

PL**Instrukcja montażu**

Części układu kierowniczego i zawieszenia są częściami o dużym znaczeniu dla bezpieczeństwa, przeznaczonymi do montażu przez przeszkolonych fachowców. Należy bezwzględnie stosować się do specyficznych wymagań określonych przez producenta pojazdu. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie dla lepszego zrozumienia. Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny. Zmiany techniczne zastrzeżone

PT**Instruções de montagem**

Peças da direcção e suspensão, são peças relevantes á segurança e designadas só para a montagem através de especialistas formados. É necessário ter sempre em atenção as prescrições especiais do fabricante do veículo. As ilustrações destas instruções de montagem servem apenas para uma melhor compreensão. Especialista em montagem requerido. Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

RO**Instructiuni de montaj**

Pieseale de directie si suspensie sunt componente de siguranta si trebuie asamblate numai de catre personal specializat. Cerintele specifice din partea constructorului trebuie analizate de fiecare data. Ilustratiile oferite au doar rol de ghidare. Se impune montajul de catre personalul specializat. Schimbarile pot fi efectuate fara notificare in prealabil

PU

Детали рулевого управления и ходовой части автомобиля являются частями, обеспечивающими безопасность, и они рассчитаны на то, что их монтаж будет производиться исключительно квалифицированными рабочими. Обязательно выполняйте специальные требования изготовителя автомобиля. Рисунки в настоящем руководстве по монтажу служат исключительно для лучшего понимания текста. Мы оставляем за собой право на технические изменения. Монтаж должен проводиться только в специализированных мастерских

SV**Monteringsinstruktion**

Styr- och upphängningsdelarna är mycket viktiga för fordonets säkerhet och får därför endast monteras av utbildad fackpersonal. Fordonstillverkarens specifika krav måste alltid beaktas. Bilderna i monteringsinstruktionen är endast till för att underlätta förståelsen. Verkstadsmontage erfordras. Med reservation för tekniska ändringar

TR**Montaj tarifnamesi**

Direksiyon ve askı parçaları emniyet açısından önemli parçalardır ve yalnızca eğitimli personel tarafından montajının yapılması için tayin edilmiştir. Taşıt üreticisinin koyduğu özel kurallara kesinlikle riayet edilecektir. Bu montaj tarifnamesinde kullanılan şekiller sadece daha iyi bir anlamaya hizmet etmektedirler. Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Uzman servis kuruluşu tarafından monte edilmesi gerekmektedir